

## Installation procedure of IR FILTER

Install IR FILTER to the following position properly when Finger Touch function does not operate correctly due to bright surroundings, etc.

Even if IR FILTER has been installed, a malfunction may occur when the surroundings are too bright.

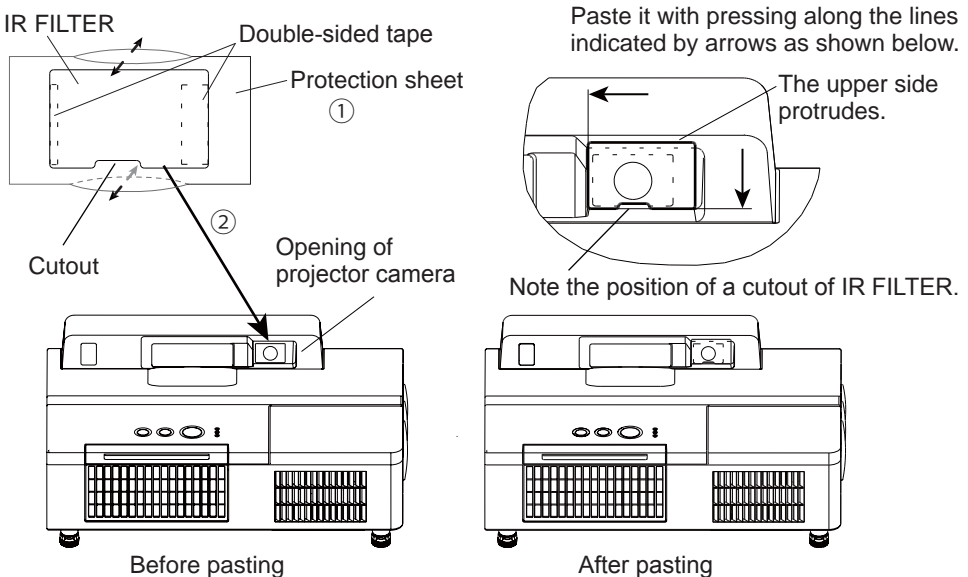
**△WARNING** ▶ Do not attempt to install this product by yourself. Have your dealer or service center handle all installation work.

▶ Note that Hitachi will accept no liability whatsoever for accidents or injuries resulting from an incorrect installation or improper use.

### Installation Procedure

Peel the protection sheet of IR FILTER, and paste IR FILTER on the front side of projector camera so that a cutout can be downwards.

Note that double-sided tape protruded on an opening of camera may cause malfunction when pasting it with a cutout toward a wrong direction.



**△CAUTION** ▶ Finger touch unit may not be available at the place where the sunlight or the light of an incandescent lamp come in.

▶ [Auto calibration] function is not available when IR FILTER is attached.

▶ This product could be swallowed by children and pets. Store this product out of the reach of children and pets. If swallowed, consult a doctor immediately.

## Procédure d'installation du FILTRE IR

Installer le FILTRE IR dans la position suivante lorsque l'unité tactile ne fonctionne pas correctement à cause d'un environnement lumineux, etc.

Même avec le FILTRE IR installé, un dysfonctionnement peut se produire lorsque l'environnement est trop lumineux.

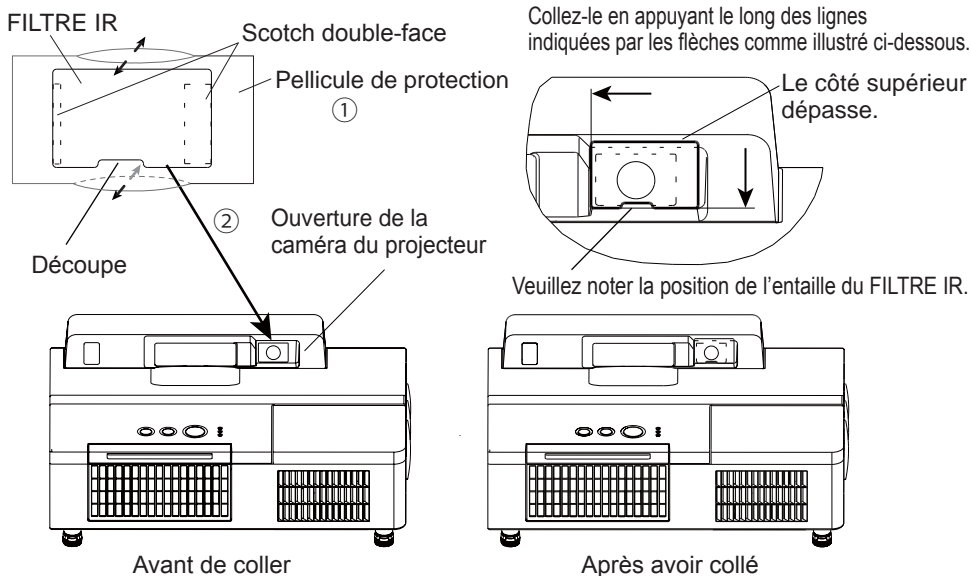
**⚠AVERTISSEMENT** ► Ne tentez pas d'installer vous-même ce produit. Confiez à votre revendeur ou au service après-vente l'ensemble du travail d'installation.

► Veuillez noter qu'Hitachi n'acceptera aucune responsabilité, de quelque nature que ce soit, pour les accidents ou blessures découlant d'une installation incorrecte ou d'une utilisation inadéquate.

## Procédure d'installation

Retirez la pellicule de protection du FILTRE IR et collez le FILTRE IR à l'avant de la caméra du projecteur de sorte que l'entaille soit tournée vers le bas.

Veuillez noter que le scotch double-face dépassant d'une ouverture de la caméra peut entraîner un dysfonctionnement si vous le collez avec l'entaille tournée dans la mauvaise direction.



**⚠ATTENTION** ► L'unité tactile peut être inopérante dans des endroits illuminés par les rayons du soleil ou d'une lampe incandescente.

► La fonction [Calibrage Automatique] n'est pas disponible lorsque le FILTRE IR est attaché.

► Ce produit peut être avalé par les enfants et les animaux. Conservez-le hors de la portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

## Installationsanweisung für IR-FILTER

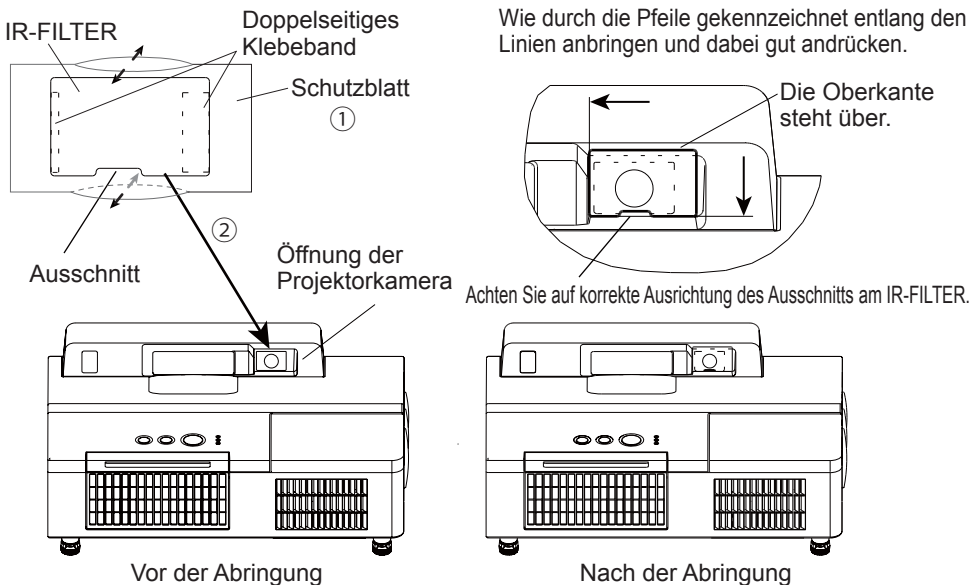
Installieren Sie den IR-FILTER vorschriftsmäßig an der nachstehend gezeigten Position, wenn die Finger-Touch-Funktion aufgrund einer hellen Umgebung o. dgl. nicht einwandfrei arbeitet.

Auch mit installiertem IR-FILTER kann bei zu heller Umgebung eine Störung auftreten.

**⚠WARNUNG** ► Versuchen Sie bitte nicht, die Installation dieses Produkts selbst durchzuführen. Überlassen Sie die Installation Ihrem Händler oder einem Kundendienst.  
 ► Beachten Sie, dass Hitachi keinerlei Haftung für Unfälle oder Verletzungen übernimmt, die durch falsche Installation oder unsachgemäße Verwendung entstehen.

### Installationsvorgang

Ziehen Sie das Schutzblatt vom IR-FILTER ab und kleben Sie den IP-FILTER mit dem Ausschnitt nach unten auf die Vorderseite der Projektorkamera. Beachten Sie, dass Funktionsstörungen auftreten können, wenn der Filter so angebracht wird, dass der Ausschnitt in eine andere Richtung weist und doppelseitiges Klebeband an der Öffnung der Kamera übersteht.



**⚠VORSICHT** ► Das Finger-Touch-Gerät arbeitet möglicherweise nicht an Orten mit direktem Einfall von Sonnen- oder Glühbirnenlicht.  
 ► Die Funktion [Auto Kalibrierung] ist nicht verfügbar, wenn IR-FILTER verwendet wird.  
 ► Es besteht die Gefahr, dass Kinder und Haustiere dieses Produkt verschlucken. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Bei einem versehentlichen Verschlucken suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Procedimiento de instalación del FILTRO DE INFRARROJOS

Instale el FILTRO DE INFRARROJOS correctamente en la siguiente posición cuando la función de la Unidad táctil para dedo no funcione correctamente debido a la luminosidad del entorno o a otras circunstancias.

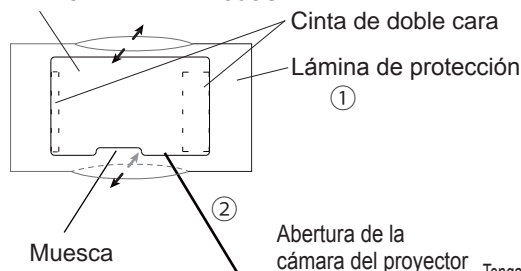
Si la luminosidad del entorno es demasiado alta, podría producirse un fallo de funcionamiento hasta con el FILTRO DE INFRARROJOS instalado.

**⚠ADVERTENCIA** ► No intente instalar este producto usted mismo. Solicite a su distribuidor o al servicio técnico que realice todas las tareas de instalación.  
► Le informamos de que Hitachi no aceptará responsabilidad alguna de accidentes o lesiones provocados por una instalación incorrecta o un uso inadecuado.

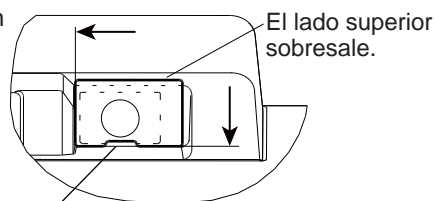
### Procedimiento de instalación

Retire la lámina de protección del FILTRO DE INFRARROJOS, y pegue el FILTRO DE INFRARROJOS en la parte frontal de la cámara del proyector, de forma que la muesca esté orientada hacia abajo. La presencia de cinta de doble cara saliente sobre una abertura de la cámara podría provocar fallos de funcionamiento si pega la cinta colocando la muesca en la dirección incorrecta.

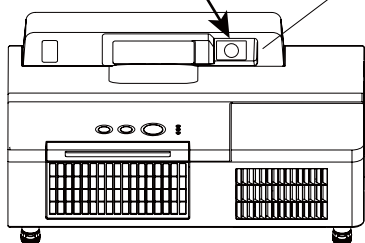
#### FILTRO DE INFRARROJOS



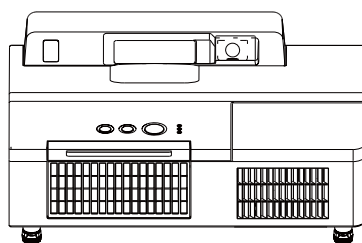
Péguelo presionando a lo largo de las líneas indicadas por las flechas, como se muestra a continuación.



Tenga en cuenta la posición de la muesca del FILTRO DE INFRARROJOS.



Antes de pegar



Después de pegar

**⚠PRECAUCIÓN** ► La Unidad táctil para dedo podría no funcionar en lugares en los que incida la luz solar o la luz de una bombilla incandescente.  
► La función [Calibración automática] no está disponible cuando está montado el FILTRO DE INFRARROJOS.  
► Este producto podría ser ingerido por niños y mascotas. Guarde este producto fuera del alcance de niños y mascotas. Si se traga, póngase en contacto con un médico inmediatamente.

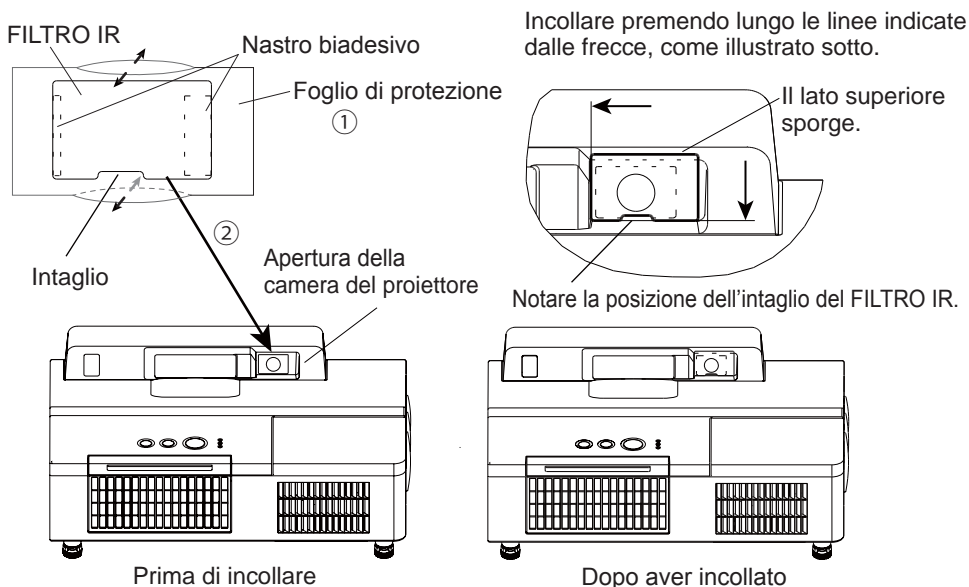
## Procedura di installazione del FILTRO IR

Se la funzione Finger Touch non opera correttamente a causa della luminosità dell'area circostante ecc., installare il correttamente il FILTRO IR nella posizione descritta di seguito. Anche se il FILTRO IR è stato installato, se la luminosità dell'area circostante è eccessiva, si potrebbero verificare comunque dei malfunzionamenti.

**△AVVERTENZA** ► Non tentare di installare il prodotto da soli. Per l'installazione rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza.  
 ► Hitachi declina qualsiasi responsabilità per incidenti o lesioni derivanti da un'installazione incorretta o un uso improprio.

### Procedura di installazione

Rimuovere il foglio di protezione dal FILTRO IR, quindi incollare il FILTRO IR sul lato anteriore della camera del proiettore, in modo che l'intaglio sia rivolto verso il basso. Il nastro biadesivo sporgente in un'apertura della camera potrebbe causare malfunzionamenti se viene incollato con l'intaglio nella direzione sbagliata.



**△CAUTELA** ► L'unità Finger Touch potrebbe non essere disponibile in presenza di luce solare o proveniente da una lampada a incandescenza.  
 ► La funzione [Calibrazione automatica] non è disponibile quando è collegato il FILTRO IR.

► Il prodotto potrebbe venire ingerito da bambini o animali domestici. Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.

## Installasjonsprosedyre for IR FILTER

Installer IR FILTER ordentlig i følgende posisjon når fingerberøringsfunksjonen ikke fungerer som den skal på grunn av lyse omgivelser osv.

Selv om IR FILTER har blitt installert, kan funksjonsfeil oppstå når omgivelsene er for lyse.

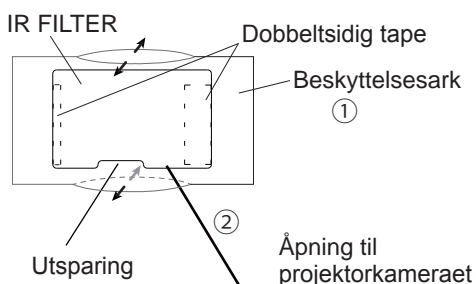
△ADVARSEL ►Ikke prøv å installere produktet selv. La din forhandler eller et servicesenter håndtere alle installasjonsarbeider.

►Merk at Hitachi ikke påtar seg ansvar for ulykker eller skader som skyldes feil installasjon eller feilaktig bruk.

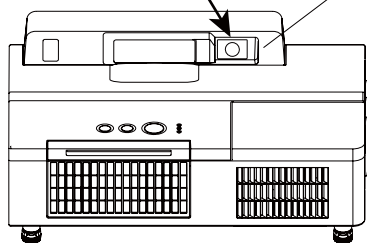
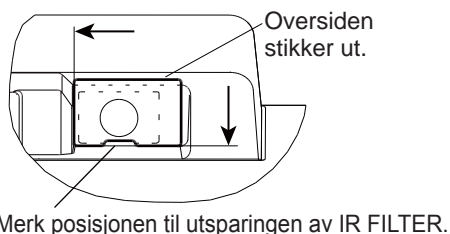
### Installasjonsprosedyre

Ta av beskyttelsesarket til IR FILTER og lim IR FILTER på forsiden av projektorkameraet, slik at en utsparing er vendt nedover.

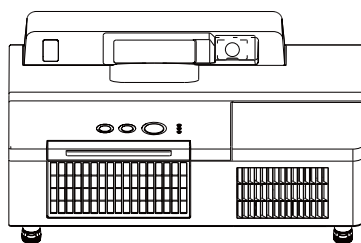
Vær oppmerksom på at dobbeltsidig tape som stikker frem i en åpning av kameraet kan føre til funksjonsfeil når du limer den inn med feilvendt utsparing.



Lim på plass ved å trykke langs linjene som vises med piler, som vist nedenfor.



Før du limer inn



Etter innliming

△FORSIKTIG ►Fingerberøringsenheten er kanskje ikke tilgjengelig på stedet der sollys eller lyset fra en glødelampe kommer inn.

►Funksjonen [Automatisk kalibrering] er ikke tilgjengelig når IR FILTER er festet.

►Dette produktet kan svelges av barn og dyr. Oppbevar dette produktet utilgjengelig for barn og dyr. Ved svelging, kontakt lege øyeblikkelig.

## Installatieprocedure IR-filter

Installeer het IR-FILTER op de juiste manier op de aangegeven plek wanneer de Aanraakfunctie niet correct functioneert vanwege een te lichte omgeving enz.

Ook als het IR-FILTER is geïnstalleerd, kan er een storing optreden wanneer de omgeving te licht is.

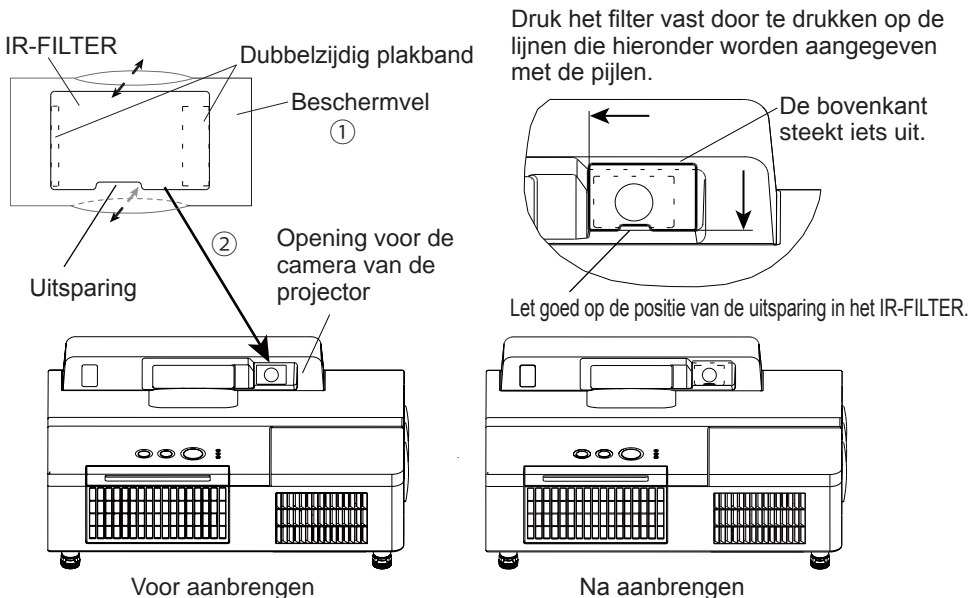
⚠WAARSCHUWING ► Probeer dit product niet zelf te installeren. Laat alle installatiewerkzaamheden over aan uw dealer of service-centrum.

► Wij wijzen u erop dat Hitachi geen enkele aansprakelijkheid aanvaardt voor ongevallen of letsel als resultaat van een incorrecte installatie of incorrect gebruik.

### Installatieprocedure

Verwijder het beschermvel van het IR-FILTER en plak het IR-FILTER aan de voorkant van de camera van de projector met de uitsparing naar beneden.

Let op dat er stukken dubbelzijdig plakband over de camera kunnen uitsteken en voor storingen zullen zorgen wanneer de uitsparing in de verkeerde richting wijst.



⚠VOORZICHTIG ► De Aanraakeenheid werkt mogelijk niet op plekken met direct invallend zonlicht of licht van gloeilampen.

► De [Automatische kalibratie] is niet beschikbaar wanneer het IR-FILTER is aangebracht.

► Dit product kan worden ingeslikt door kinderen en huisdieren. Houd dit product buiten bereik van kinderen en huisdieren. Indien ingeslikt, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

## Procedimento de instalação do FILTRO IR

Instale o FILTRO IR adequadamente na posição seguinte quando a função de toque de dedo não funcionar corretamente devido a arredores brilhantes, etc.

Mesmo que o FILTRO IR tenha sido instalado, pode ocorrer um mau funcionamento se o ambiente ao redor estiver muito brilhante.

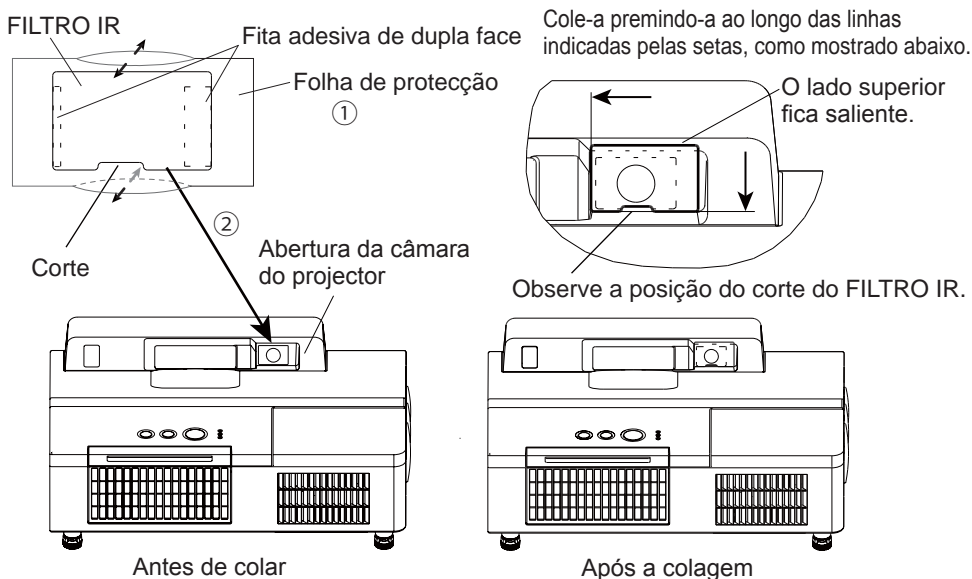
**△AVISO** ► Não tente instalar o produto sozinho. Solicite a instalação ao seu revendedor ou centro de serviço.

► Repare que a Hitachi não aceitará nenhuma responsabilidade por acidentes ou lesões decorrentes de uma instalação incorrecta ou utilização inadequada.

### Procedimento de instalação

Remova a folha de protecção do FILTRO IR e cole o FILTRO IR na frente da câmara do projector, de forma que um corte possa ficar virado para baixo.

Repare que a fita adesiva de dupla face saliente de uma abertura da câmara pode causar um mau funcionamento ao ser colada com um corte virado para uma direcção errada.



**△PRECAUÇÃO** ► A Unidade de toque de dedo pode não ficar disponível em lugares com incidência da luz do sol ou da luz de uma lâmpada incandescente.

► A função [Calibração automática] não está disponível quando o FILTRO IR está instalado.

► Este produto pode ser engolido por crianças e animais de estimação.

Mantenha este produto fora do alcance de crianças e animais de estimação. Se engolido, procure um médico imediatamente.



## 红外滤光片的安装步骤

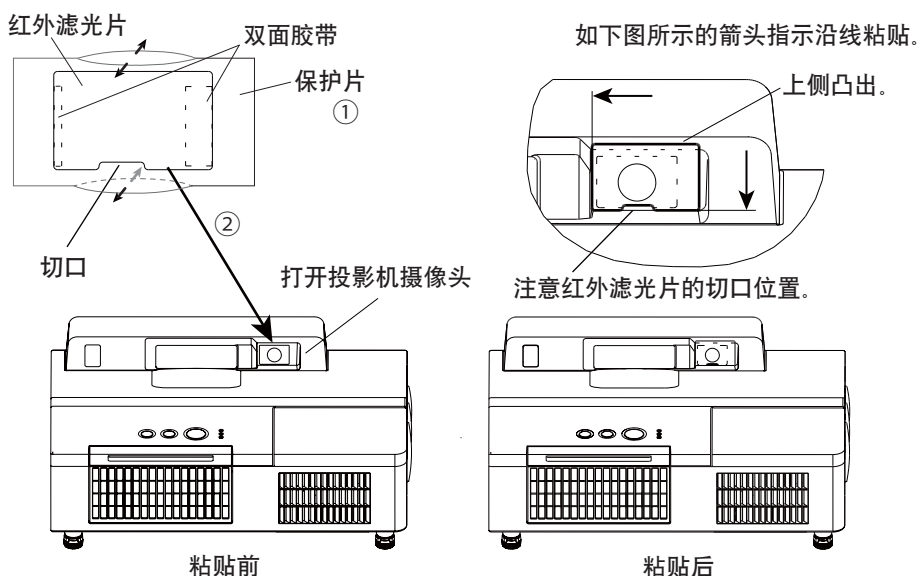
由于强光环境等原因指尖触控功能无法正常行使的情况下请将红外滤光片安装在如下所示位置。

即便红外滤光片已经安装完好，当周围环境太亮时仍有可能发生故障。

**△ 警告** ▶ 请勿自行安装产品。请联系您的经销商或服务中心进行所有安装操作。  
▶ 请注意，由于错误安装或使用不当而造成的意外或受伤，Hitachi 不承担任何责任。

### 安装步骤

剥掉红外滤光片的保护片，将红外滤光片粘贴在投影机摄像头前方，使切口向下。请注意，粘贴时切口朝向错误，可能会导致摄像头打开时粘贴的双面胶带突出，从而导致设备故障。



**△ 注意事项** ▶ 指尖触控设备可能无法在阳光或白炽灯光照射下运作。  
▶ 当安装上红外滤光片时 [ 自动校准 ] 功能不可用。  
▶ 本产品可能会被儿童和宠物吞食。请将本产品放于远离儿童和宠物的场所。如果不小心吞下，请立即就医。

## IR 필터 설치 절차

밝은 주변 등으로 인해 손가락 터치 장치가 제대로 작동하지 않을 경우 IR 필터를 다음 위치에 올바르게 설치하십시오 .

IR 필터를 설치했다라도 주변이 너무 밝은 경우에는 오작동이 발생할 수 있습니다 .

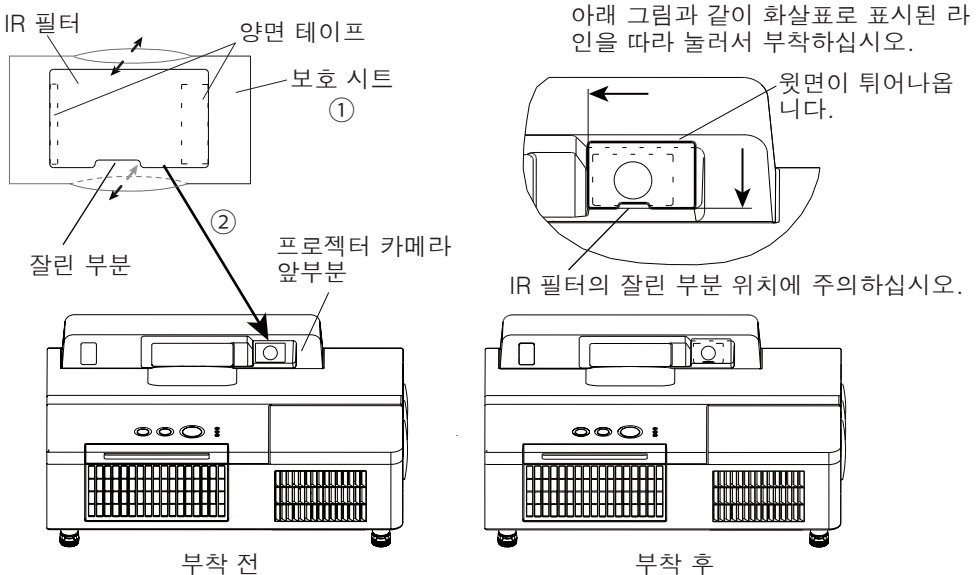
△ 경고 ▶ 이 제품을 직접 설치하려 하지 마십시오 . 모든 설치 작업은 대리점 또는 서비스 센터에 맡기십시오 .

▶ Hitachi 는 잘못된 설치 또는 부적절한 사용으로 인해 일어나는 사고 또는 부상에 대해 책임을 지지 않습니다 .

### 설치 절차

IR 필터의 보호 시트를 벗기고 잘린 부분이 아래로 향하도록 프로젝터 카메라의 전면에 IR 필터를 부착하십시오 .

잘린 부분을 잘못된 방향으로 부착할 경우 카메라 앞부분에서 양면 테이프가 튀어나와 오작동을 일으킬 수 있습니다 .



△ 주의 ▶ 손가락 터치 장치는 햇빛 또는 백열등 불빛이 비치는 장소에서는 사용하지 못할 수 있습니다 .

▶ IR 필터가 장착된 경우 [ 자동 캘리브레이션 ] 기능을 사용할 수 없습니다 .

▶ 이 제품은 어린이와 애완동물이 삼킬 수 있으므로 , 어린이와 애완동물이 만지지 못하는 곳에 보관하십시오 . 삼킨 경우 즉시 의사에게 치료를 받으십시오 .

## Monteringsförfarande för IR FILTER

Installera IR FILTER på följande positioner när Fingeravkänningsfunktionen inte fungerar korrekt på grund av ljusa omgivningar m.m.

Även om IR FILTER har installerats kan ett fel uppstå när omgivningarna är för ljusa.

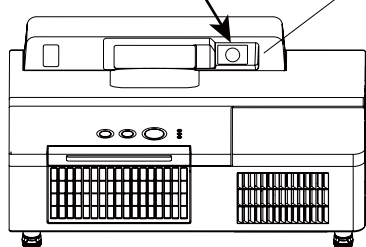
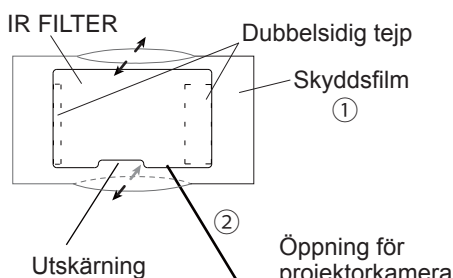
**⚠ VARNING** ► Försök inte installera produkt på egen hand. Se till att din återförsäljare eller serviceverkstad tar hand om installationsarbetet.

► Notera att Hitachi inte kommer att acceptera något som helst ansvar för olyckor eller skador som följer felaktig installation eller användande.

### Monteringsförfarande

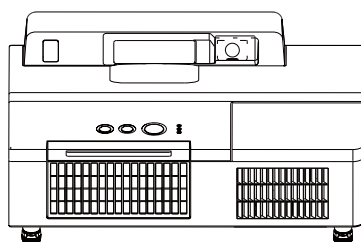
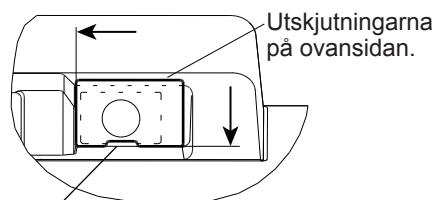
Ta bort skyddsfilmen för IR FILTER och klistra IR FILTER på framsidan av projektorns kamera så att utskärningen är riktad neråt.

Observera att eventuell dubbelsidig tejp som sticker ut från en öppning på kameran kan orsaka fel när man klistrar på den med utskärningen i fel riktning.



Före klistring

Klistra fast den genom att trycka längs linjerna indikerade med pilar som visas nedan.



Efter fastklistring

**⚠ FÖRSIKTIGT** ► Fingeravkänningsenheten kanske inte kan användas på en plats där solljus eller ljus från en glödlampa kommer in.

► Funktionen [Automatisk kalibrering] är inte tillgänglig när IR FILTER är monterat.

► Denna produkt kan sväljas av barn eller husdjur. Förvara denna produkt oåtkomligt för barn och husdjur. Kontakta omedelbart en läkare vid sväljning.

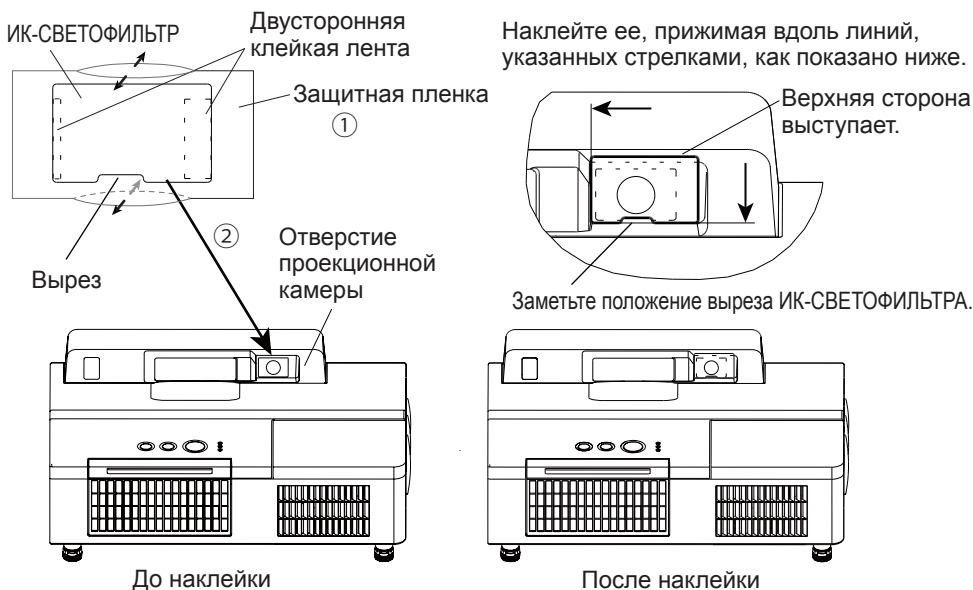
## Процедура установки ИК-СВЕТОФИЛЬТРА

Установите ИК-СВЕТОФИЛЬТР в следующее положение надлежащим образом, если сенсорная функция не работает корректно из-за условий освещения и т.п. Даже если установлен ИК-СВЕТОФИЛЬТР, при слишком ярком освещении может возникнуть неисправность.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ► Не пытайтесь самостоятельно выполнять установку продукта. Все работы по установке должны быть выполнены дилером или представителем сервисного центра.  
 ► Имейте в виду, что Hitachi не несет никакой ответственности за несчастные случаи или травмы в результате неправильной установки или ненадлежащего использования.

### Процедура установки

Снимите защитную пленку ИК-СВЕТОФИЛЬТРА и наклейте ИК-СВЕТОФИЛЬТР на передней стороне проекционной камеры, так чтобы вырез был направлен вниз. Имейте в виду, что двусторонняя клейкая лента, выступающая над отверстием камеры, может привести к неисправности, если ее приклеить с вырезом в неправильном направлении.



**⚠ ВНИМАНИЕ** ► Сенсорный блок может быть недоступен в месте, куда попадает солнечный свет или свет лампы накаливания.  
 ► Функция [Автокалибровка] недоступна, когда ИК-СВЕТОФИЛЬТР присоединен.  
 ► Данное изделие могут проглотить дети и домашние животные. Храните данное изделие вне доступа детей и домашних животных. В случае проглатывания следует немедленно обратиться к доктору.

## IR-SUODATTIMEN asennusmenetelmä

Asenna IR-SUODATIN seuraavaan asentoon oikein, kun Sormikosketusyksikkö ei toimi oikein kirkkaan ympäristön jne. vuoksi.

Vaikka IR-SUODATIN on asennettu, saattaa tapahtua virhetoiminto, kun ympäristö on liian kirkas.

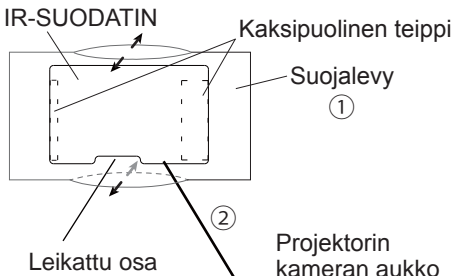
**△VAROITUS** ►Älä yritä asentaa tätä tuotetta itse. Anna myyjäsi tai huoltokeskuksen hoitaa kaikki asennustyöt.

►Huomaa, että Hitachi ei kannu mitään vastuuta mistään onnettomuuksista tai tapaturmista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai väärästä käytöstä.

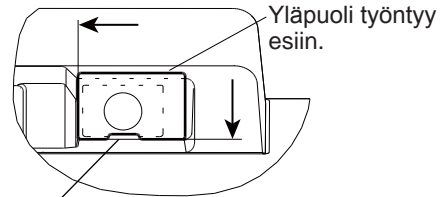
### Asennustoimenpide

Irrota IR-SUODATTIMEN suojalevy ja kiinnitä IR-SUODATIN projektorin kameran etupuolelle niin, että leikattu osa on alaspäin.

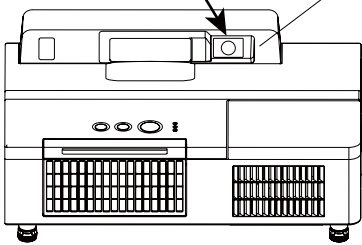
Huomaa, että kameran aukon päälle työntyvä kaksipuolinen teippi saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä, kun se kiinnitetään niin, että leikattu osa on väärään suuntaan.



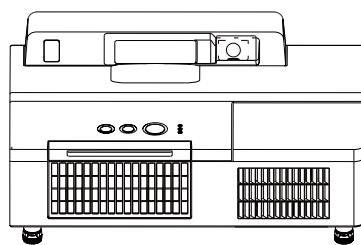
Kiinnitä se painamalla viivoja pitkin nuolien osoittamalla tavalla, kuten on näytetty alla.



Huomaa IR-SUODATTIMEN leikatun osan sijainti.



Ennen kiinnittämistä



Kiinnittämisen jälkeen

**△HUOMAUTUS** ►Sormikosketusyksikköä ei ehkä voida käyttää paikassa, jossa auringonvalo tai hehkulampun valo tulee sisään.

►[Automaattinen kalibrointi]-toiminto ei ole käytettävissä, kun IR-SUODATINTA ei ole liitetty.

►Lapset tai lemmikkieläimet voivat nielaista tämän tuotteen. Säilytä tämä tuote lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Jos se niellään, kysy neuvoa lääkäriltä välittömästi.

## Procedura instalacji FILTRA PODCZERWIENI

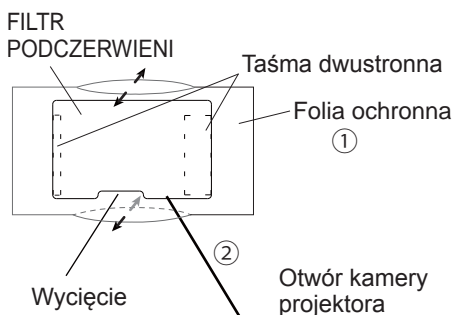
Zamontuj FILTR PODCZERWIENI w następującej pozycji, jeżeli funkcja modułu dotykowego nie działa prawidłowo z uwagi na zbyt jasne otoczenie, itp.

Nawet po prawidłowej instalacji FILTRA PODCZERWIENI w przypadku bardzo jasnej okolicy może wystąpić awaria.

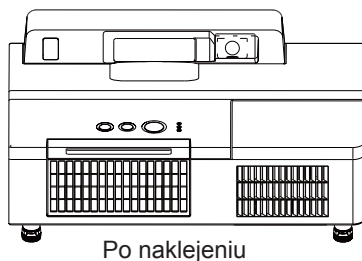
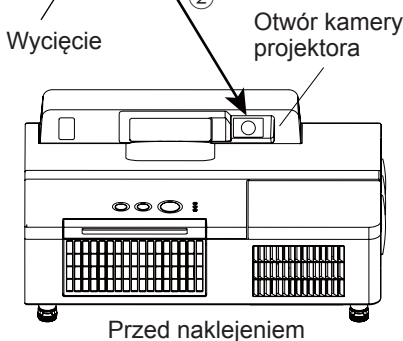
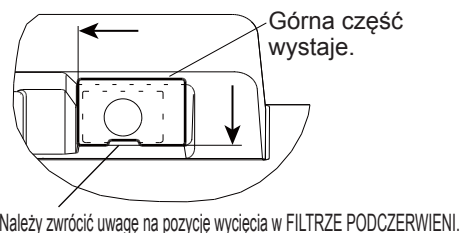
**⚠ ZAGROŻENIE** ▶ Nie należy instalować niniejszego produktu na własną rękę. Instalację powinien przeprowadzić sprzedawca lub serwis.  
▶ Hitachi nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za wypadki lub obrażenia fizyczne, wynikające z nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego użytkowania.

### Procedura instalacji

Zerwij folię ochronną z FILTRA PODCZERWIENI i przyklej FILTR PODCZERWIENI na przedniej stronie kamery projektora w taki sposób, aby wycięcia były skierowane w dół. Należy mieć na uwadze, że dwustronna taśma, wystająca z otworu kamery, może spowodować wadliwe działanie, jeżeli wycięcie będzie skierowane w złym kierunku.



Przyklej, dociskając wzdłuż linii wyznaczonych przez strzałki, w sposób pokazany poniżej.



**⚠ OSTRZEŻENIE** ▶ Moduł dotykowy może nie być dostępny w miejscach, gdzie pada bezpośrednie światło słoneczne lub światło lampy żarowej.

▶ Funkcja [Kalibracja automatyczna] nie jest dostępna, gdy zamontowano FILTR PODCZERWIENI.

▶ Istnieje ryzyko połamania produktu przez dzieci lub zwierzęta domowe. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. W przypadku połamania należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.

## IR FILTER 取り付け手順

IR FILTER は周囲が明るい等で、フィンガータッチ機能が正しく動作しない場合に、下記の場所に正しく取付けてください。

なお、周囲が明るすぎる場合には、IR FILTER を取り付けても誤動作する場合があります。



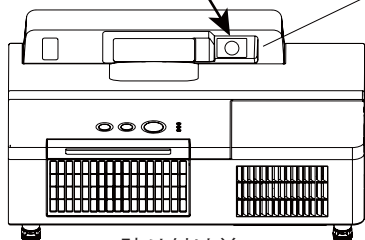
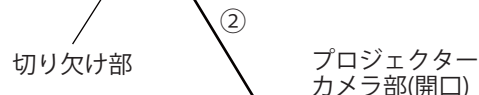
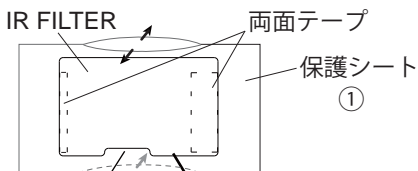
### 警告



- お客様による設置作業は絶対に行わないでください。設置作業は必ず販売店またはサービス会社にご依頼ください。
- 設置不備、取り扱い不備による事故、損傷については、弊社は一切責任を負いませんのでご了承ください。

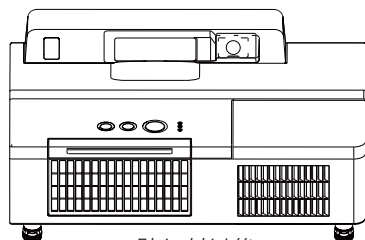
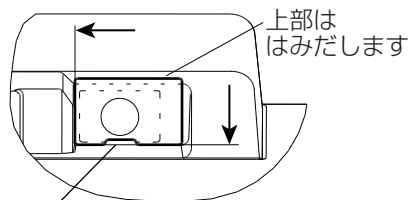
### 取り付け手順

IR FILTERの保護シートをはがし、切り欠け部を下にしてプロジェクターのカメラ前面に貼り付けます。切り欠け位置を間違えて貼り付けると、両面テープがカメラ開口部にはみ出て誤動作をする場合がありますので注意願います。



貼り付け前

下図矢印面に押し付けて貼ってください。



貼り付け後



### 注意

- 太陽光、白熱灯の入る場所ではフィンガータッチユニットは使用できないことがあります。
- IR FILTER 取付け時は、[自動キャリブレーション]機能は使用できません。
- 本品は、お子様やペットが飲み込むおそれがあります。お子様やペットが届かないところに保管してください。万一、飲み込んだ場合はすぐに医師にご相談ください。

## KIZILÖTESİ FİLTRE montaj prosedürü

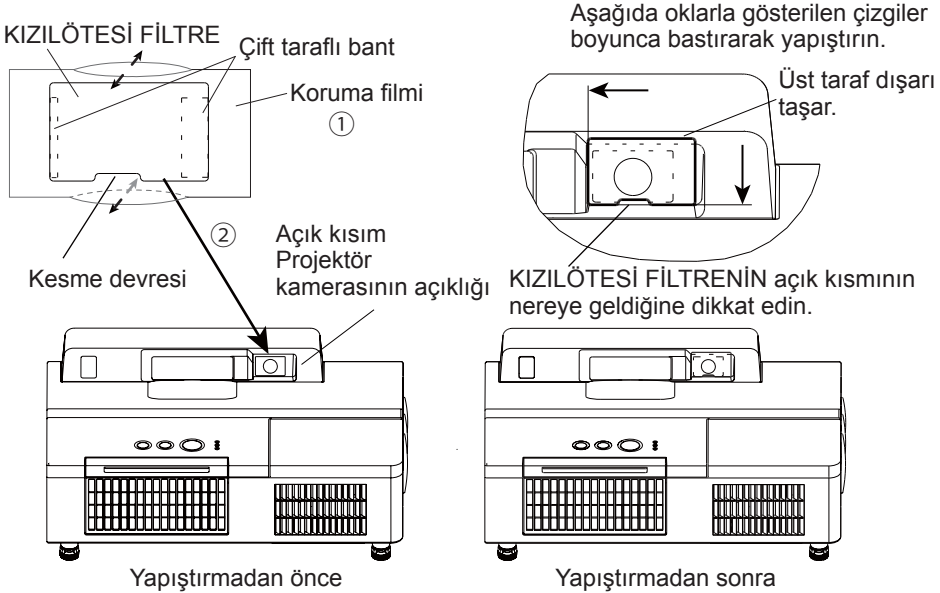
Parmakla Dokunma işlevi ortamın parlak olması vb. gibi nedenlerden dolayı doğru şekilde çalışmıyorsa, bir KIZILÖTESİ FİLTRE monte edin.

KIZILÖTESİ FİLTRE monte edilse dahi, ortamın çok aydınlık olması durumunda tekrar arıza meydana gelebilir.

- ⚠ **UYARI** ► Bu ürünü kendi başınıza kurmaya çalışmayın. Kurulum işinin yapılmasını bayinize veya servis merkezine bırakın.
- Hitachi'nin hatalı kurulumdan veya kullanımdan kaynaklanabilecek kazalar veya yaralanmalar konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğine dikkat edin.

### Kurulum Prosedürü

KIZILÖTESİ FİLTRE koruyucu filmini soyun ve KIZILÖTESİ FİLTREYİ açık kısmı aşağı doğru bakacak şekilde projektör kamerasının ön tarafına yapıştırın. Çift taraflı bandın kameranın açıklığından taşması durumunda açık kısım yanlış yöne bakacak şekilde yapıştırılabilir ve arızalar ortaya çıkabilir.



⚠ **DİKKAT** ► Parmakla dokunma ünitesi doğrudan güneş ışığı alan veya ampul ışığının geldiği yerlerde çalışmayabilir.

► [Otomatik Kalibrasyon] işlevi, KIZILÖTESİ FİLTRE takılıyken çalışmaz.

► Bu ürün çocuklar ve evcil hayvanlar tarafından yutulabilir. Bu ürün çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacakları bir yerde muhafaza edin. Yutulması durumunda, derhal bir doktora görünün.